

PERSÖNLICH

**Herzliche Glückwünsche
unserem Jubilar**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Morgen Sonntag

Alfons VONBANK, Eschnerstrasse 38, Schaan, zum 91. Geburtstag

ÄRZTE IM DIENST

Notfalldienst 8 - 8 Uhr

Samstag

Med. pract. Thomas Jehle, Schaan 232 77 22

Sonntag

Dr. Marco Ospelt, Triesen 392 38 33

IN KÜRZE

**Jugendgottesdienst im
Josefskirchlein**

VADUZ - Am Sonntag, den 5. Dezember um 19 Uhr findet im Josefskirchlein in Vaduz ein Jugendgottesdienst statt. Er steht unter dem Titel «St. Nikolaus ...» Wer sich mit uns darüber Gedanken machen und gemeinsam beten, singen und feiern will, ist herzlich eingeladen. Die A-capella Gruppe «Le Donne» sorgt für die musikalische Gestaltung. (PD)

WOFÜR SIND SIE DANKBAR?

**Wofür ich dankbar bin**

- Ich bin dankbar für meine gute Beziehung zu meinem super Ehemann.
- Ich bin dankbar für das intakte Umfeld und die gute wirtschaftliche Situation in Liechtenstein.
- Ich bin dankbar für das kleine Paradies, das Liechtenstein uns bietet.
- Ich bin dankbar für meinen tollen Freundeskreis, der in guten und schlechten Zeiten zusammenhält. Jutta Ospelt, Schaan

MZG: Vollauf im Plan

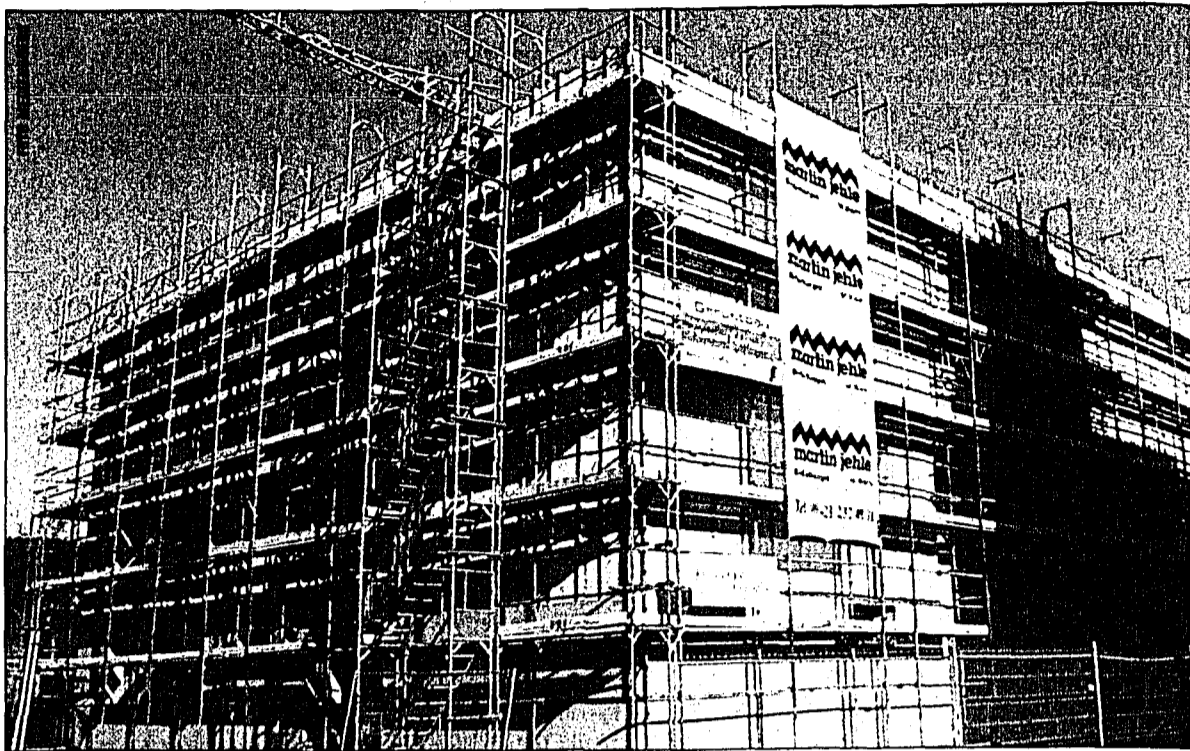
Die Bauarbeiten beim Mehrzweckgebäude Mauren schreiten zügig voran

MAUREN - Seit dem Spatenstich am 3. September 2003 für das bisher finanziell grösste je von der Gemeinde Mauren erstellte Bauprojekt, hat das Mehrzweckgebäude (MZG) massiv an Gestalt angenommen. Der Rohbau des mächtigen Baukomplexes ist innerhalb eines Jahres fertig erstellt worden.

Wie uns Bauführer Elmar Wohlwend auf Anfrage sagte, sei die provisorische Dachabdichtung ebenfalls fertig und alle Fenster montiert, sodass die Aussenhülle als geschlossen betrachtet werden könne. Was jetzt folgt, sind die Arbeiten am Innenausbau, in dem über den gesamten Winter hindurch mit Volldampf gearbeitet wird.

Wenn keine Komplikationen auftreten, so rechnet Wohlwend damit, den Bau im Juni 2005 schlüsselfertig an den Bauherrn, die Gemeinde Mauren-Schaanwald, übergeben zu können.

Vorsteher Freddy Kaiser sagte dem Volksblatt auf Anfrage, dass seit der letzten offiziellen Besichtigung mit der Projektkommissionsgruppe anfangs Oktober dieses Jahres sehr zügig gearbeitet worden sei. Für die Gemeinde sei es von grosser Wichtigkeit, dass mit diesem Mehrzweckbau, mehrere Ein-



Blick auf den fertig erstellten Rohbau des Mehrzweckgebäudes (MZG) in der Industrie-Gewerbe- und Dienstleistungszone Mauren-Schaanwald. Das Bild entstand vor wenigen Tagen.

richtungen unter einem Dach vereinigt werden können. Vor allem denke er an die Errichtung des Werkhofes, an das Feuerwehrdepot und an die Unterbringung der Kulturgüterammlung. Alles Elemente, die bis anhin in der Gemeinde verstreut sind. Das imposante Bau-

werk, erfüllt nach den Worten von Gemeindevorsteher Freddy Kaiser den angestrebten funktionellen Charakter auf eindrucksvolle Art.

Mehrmals besuchte die Projektkommissionsgruppe mit ihrem Vorsitzenden das Mehrzweckgebäude: Theo Oehri, Dietmar Marxer, Har-

ry Pallas, Georg Matt, Josef Mahlknecht, Silvio Tesconi vom Architekturbüro Bargetze und Partner AG, Vaduz, Stefan Schuler, Vorsteher Freddy Kaiser, Benno Jäger, Max Bühler, Bauleiter Elmar Wohlwend von der Firma Baudata AG, Schaan. (PD)

Faszinierende Käsewelt

Carla Hasler liess sich zur ersten Käsesommelière Liechtensteins ausbilden

SCHAAN - Die Käsestrasse Bregenzerwald bot in diesem Herbst zum ersten Mal eine Ausbildung zum Käsesommelier. Carla Hasler vom Bangshof in Ruggell liess sich diese Chance nicht entgehen und schloss den Lehrgang mit sehr gutem Erfolg ab.

• Martin Hasler

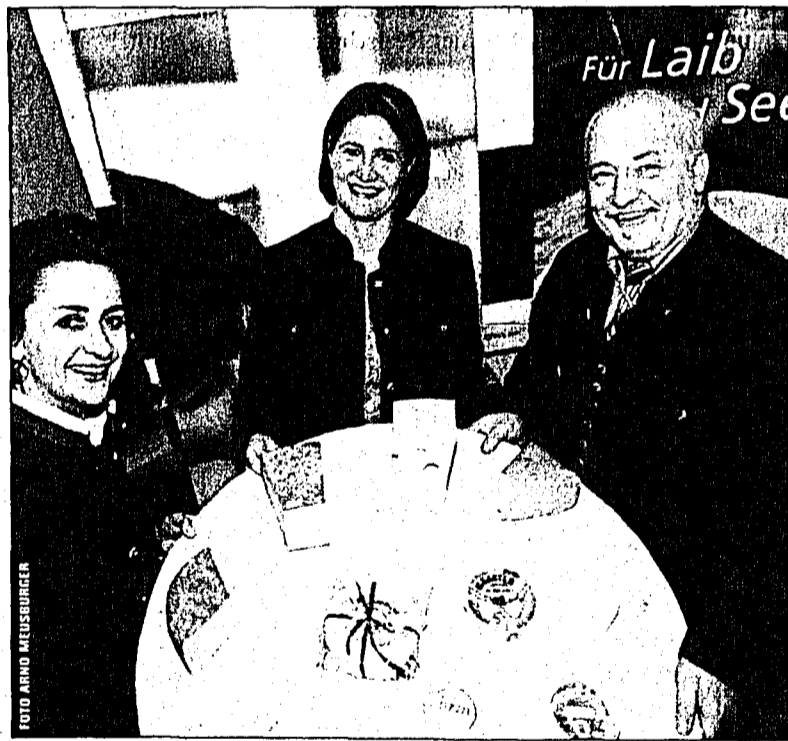
Doch was ist denn ein Käsesommelier überhaupt? Carla Hasler erklärt: «Ein Sommelier ist ein Kenner auf seinem Gebiet. So wie ein Weinsommelier sich beim Wein auskennt, hat ein Käsesommelier eben verstärkte Geschmackssinne und gute Kenntnisse beim Käse.»

Als sie von dieser Ausbildung gehört habe, habe sie sich spontan dazu angemeldet. Nun hat Carla Hasler 108 Schulstunden absolviert und zeitweise bis zu 700 Gramm Käse pro Tag verkostet; am Dienstag erhielt sie von der Käse-

strasse Bregenzerwald ihr Diplom und ist damit die erste Käsesommelière Liechtensteins.

Die Käsekennerin hat die Prüfung mit sehr gutem Erfolg bestanden. «Darüber habe ich selber gestaunt,» sagt sie dazu schmunzelnd. Sie habe viel über die Vielfalt, Produktionstechniken und Beurteilung der verschiedenen Käsesorten gelernt, erzählt Carla Hasler über den interessanten Lehrgang. Ihr ist klar geworden: «Die Käsewelt ist eine wunderschöne Sache.»

Auch über die Schnitttechnik und das Affinieren der Käse habe die frisch gebackene Käsesommelière viel gelernt, was bestimmt eine Bereicherung für den Bangshof ist. Denn schon jetzt werden dort zehn verschiedene Sorten aus der Eigenproduktion angeboten, und vielleicht kommen bald neue dazu, so Carla Hasler: «Ich habe neue Produzenten und Vermarktungsstrategien kennen gelernt und bin inspiriert für neue Wege.»



Ellisabeth Wagner-Wehrborn, Geschäftsführerin der Käsestrasse Bregenzerwald, Carla Hasler und Reinhard Lechner, Vater der Käsestrasse (von links) bei der Verleihung des Käsesommelier-Diploms.

VOLKSBLATT

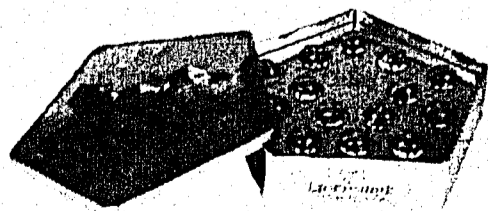
DIETAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

Adventskalender

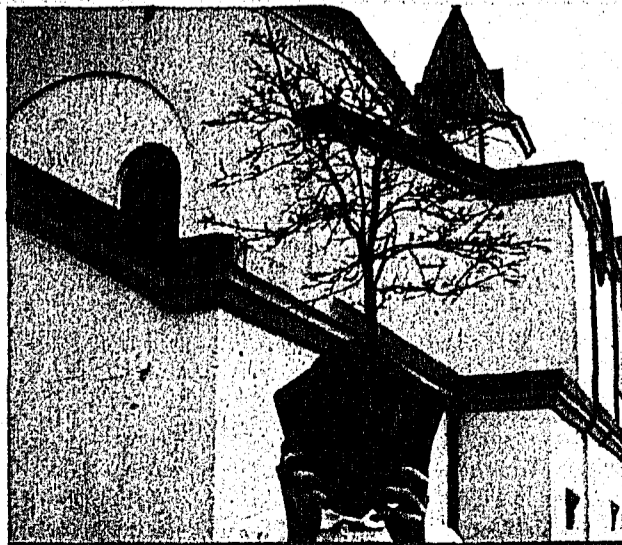
VOLKSBLATT

DIETAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

Finden Sie bis zum 24. Dezember unseren Fürstehütchen-Adventskalendermann und gewinnen Sie täglich 28 süsse Pralinen.



LIECHTENSTEINER
Fürstehütchen



Kommen Sie heute um 8.00 Uhr an diesen Ort und gewinnen Sie.

Die gestrige Tagessiegerin:
Erika Paonne, Nendeln

